

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАҢЛАР  
АКАДЕМИЯСИ МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ  
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН  
АКАДЕМИЯСИ  
АХБОРОТНОМАСИ**

Ахборотнома ОАК Раёсатининг 2016-йил 29-декабрдаги 223/4-сон қарори билан биология, қишлоқ хўжалиги, тарих, иқтисодиёт, филология ва архитектура фанлари бўйича докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган

**2022-3**

**Вестник Хорезмской академии Маъмуна  
Издается с 2006 года**

**Хива-2022**

Rustamov I.T., Ataboyev I.M. Ingliz tilida ta'na-dashnom tushunchalarni bildiruvchi leksik birliklarning semantik maydoni .....	267
Rustamov I.T., Turg'unova F.R. Yangilik sarlavhalarining matni va yangilik sarlavhalarining tasnifi .....	270
Toirova U.S. Said Ahmadning "Qoplon" va Roald Dahlning "Beware of the dog" hikoyalarda it zoosemasi berilishi .....	274
Toxirova S.X. Study of aini's works in Europe .....	276
Абдуллаева Л.С. Проблемы перевода английских и немецких пословиц на русский язык: сопоставительный аспект .....	281
Абдурахмонова Д. "Бобурнома" да қўлланилган мақоллар ва уларнинг немис тилига таржимаси музоамолари хусусида .....	283
Артыкова Г.Ш., Джуманиязова И. Семантическая деривация ЛСГ «Организма человека» .....	285
Жўраева М.Ю. "Оригул" достонининг Хольмпрза Жўраевдан ёзиб олинган варианты ҳақида мулоҳазалар .....	288
Исломова М. Образ ва икстимойи тараққиёт босқичлари .....	291
Исмонлова Ҳ.А. Исломий қадриятларнинг баъдий асарларда акс этирилиши .....	294
Камолова С.Ж. Француз антропонимияси референтларининг иккиламчи номланиш имкониятлари .....	295
Каримов Ш. Конверсия усули билан отлардан антропонимлар ясаллиши ва уларнинг мотивацион-номинацион асослари .....	298
Килчева Ф.Б. Особая роль русского языка в системе мировых языков .....	300
Курбонov Н.Б., Ташланова Н.Дж. Деривационные явления в топонимии в узбекском и английском языках .....	302
Қўлдашева Д.Х. Мустақиллик йилларида фуқарат адабий меросининг илмий тадқиқи .....	305
Маҳмадиев Ш. Достонлар матнидаги стилистик формулаларнинг шаклланишида экстралингвистик омилларнинг ўрни .....	307
Махмудов Р. Отақий тарихий асарларидаги ўзлашмаларнинг мавзуй-семантик гуруҳлари .....	309
Сабирова Н.К. Оказионал гипонимларнинг прагма-семантик конверсивлари .....	315
Садиков К. «Бобурнома» таржималарида архаизмларнинг акс этирилиши .....	318
Сяидова Б. У Ҳамдамнинг "Елғизлик" асарида ёлғиз инсон рухияти талқини .....	321
Сотвадиева Х.М. Парема ва паремналогия тушунчаси .....	325
Худойқулова Д.К. Фармацевтик олий таълим муассасаларида фармацевтик терминларни ўқитишнинг назарий асослари .....	328
Шевцова О.В. Функционирование производных слов с сопутствующей семой "количество" .....	330
Юсуфжонova Ш.М. Немис ва ўзбек тилларидаги фразеологизмларнинг лексикографик тадқиқи .....	333
Юсупова К. Императивлик инфодасида хитобат имкониятлари .....	335
<b>ПЕДАГОГИКА ФАҲЛАРИ</b>	
Abdullayeva G.G. Learners' psychology as one of the main issues influencing language learning process .....	339
Adilova Sh.R. The role and significance of the use of multimedia technologies in higher educational institutions .....	341
Alchmatjonova S.A. The problem of plagiarism in academic writing .....	343
Alimov Sh.Q. Milliy kurash mashg'ulotlarini tashkillashtirish va rejalashtirish tizimini modellashtirish .....	345
Atadjanova Sh.A. Oliy talim muassasalari talabalarida bolajak kasbiy malakalarini rivojlantirish .....	348
Azimov I.T., Burxonova M.M., Ibragimova K.Z. Umumta'lim maktablarida "Odam va uning salomatligi"ni o'qitishda xalqaro baholash topshiriqlaridan foydalanish .....	350
Azizova M.A. The role of communicative competence in teaching foreign languages in oral speech .....	353
Berdieva H.B. Bo'lajak o'qituvchining ijtimoiy -madaniy kompetentsiyasini shakllantirish muammosining o'rganilishi .....	355
Boronova Sh. Development of the moral sphere of the preschool person .....	358
Choriyeva F.T. Analysis of the content of educational and methodological books .....	360
Djabbarova N. Ingliz tilini xorijiy til sifatida onlayn o'qitishning o'ziga xos xususiyatlari .....	361
Djumaniazova E.Q. Modern methods in foreign language teaching methodology .....	365
Do'stmurodov N.I., Duzmurodov A.B. O'zbek kurashi usulining taraqqiy etishi .....	367
Ganieva U.F. The problem of vocabulary in learning a foreign language .....	370
Jalilova M.R. The role of authentic materials in ESP teaching .....	371
Jamilova N.A., Murodova T.B. Chet tillarni o'qitishda samarali innovatsion usullardan foydalanish .....	373
Jo'rayeva Z.Sh., Nishonova Sh.M., Qodirova D.A. Chet tillarini masofaviy o'qitishning o'ziga xos tomonlari va afzalliklar .....	375
Jumaeva G.T. Maktab o'qituvchilarida kasbiy madaniyatni rivojlantirishning pedagogik tizimini takomillashtirish .....	378
Ismailova N.I., Sobiraliyeva M. Bolalarni maktab ta'limiga tayyorlashda kitob bilan ishlash malakasini rivojlantirish usullari .....	380
Husenova A.Sh. Boshlang'ich sinf ona tili va o'qish darslarida fanlararo integratsiyaning o'rni .....	382
Kariyeva M.A. The importance of the mother tongue in learning foreign languages .....	384
Khozhamuratov R.I. Adaptive innovative models of learning English language abroad .....	385
Khudoykulova U.A., Gofurova S.O. Information and innovative technologies in the teaching of the Uzbek language .....	388

маъносида), *Долчин* (долчиндек ёкимли, кадрли бола) каби;

Гул номларини ифодаловчи апеллативларнинг антропонимлашуви: *Чечак* (гул, майса; гўзал, зебо, сохибжамол), *Арғувон* (баҳорда очиладиган кизил гулли дарахт арғувондек гўзал, зебо киз), *Лола* (лопадек яшнаган, гўзал киз ёки лолалар очилган пайтда туғилган киз), *Савсан* (савсан (лилия) гулидек зебо киз), *Самбит* (самбитгул ёки самбит толдек зебо, хушбичим, зебо киз), *Сафсаргул* (сафсаргулдек зебо киз; ок юзли дилбар), *Раъно* (кизил гулдек гўзал, чиройли, латофатли), *Гунча* (оғизлари гунчадек чиройли киз; зебо, сохибжамол киз), *Бинафша* (бинафша гулидек кўркем, нафис киз), *Нилуфар* (нилуфар (савсан) ўсимлигидек чиройли, зебо киз), *Жамбил // Жанбула* (жамбил (хушқид ўсимлик)дек ёкимтой суякли киз) каби.

Тахлиллардан кўринадики, ўзбек тилида от апеллативлардан конверсия усулида антропонимлар ясалиши фаол. Бу, албатта, атокли отлар, жумладан, исмлар ҳам от туркумига кириши билан боғлиқ.

Хулоса қилиб айтганда, ўзбек тилида от, сифат апеллативлардан истак ва тасвирий мотивли антропонимлар ясалиши тарихан ва ҳозир ҳам фаол. Ўзбек халқининг исми бериш, кўйиш билан боғлиқ миллий урф-одатлари, анъаналари, кадрлатлари мотивацияси асосида янги туғилган болага самовий жисмлар, ҳайвон, парранда, мевали ва манзарали дарахт ҳамда гул номлари исми қилиб берилган. Натижанда шундай тушунчаларни ифодаловчи апеллативлар конверсия усулида антропонимлашган.

#### Ф О Й Д А Л А Н И Л Г А Н А Д А Б И Ё Т Л А Р Р Ё Й Х А Т И:

1. Ҳожиёв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2002. 77-б.
2. Омонтурдиев Ж., Омонтурдиев А. Маърифий-ирфоний истилоғлар изоҳли луғати. – Тошкент: MUMTOZ SO'Z, 2014. – В. 155.
3. Ёсмағомов Э., Улуков Н. Ўзбек ономастикаси терминларининг изоҳли луғати. – Наманган, 2006. 94-б
4. Ёсмағомов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. – Тошкент: Фан, 2013.
5. Ёсмағомов Э. Исмларнинг сирли олами. – Тошкент: Ўзбекистон, 2014.
6. Элтазаров Ж.Д. Сўз туркумлари парадигмасидаги ўзаро алоқа ва кўйиш қоллари. – Тошкент: Миллий энциклопедия, 2006.
7. Нуриддинова Р.С. Ўзбек ономастикаси терминларининг лисоний таҳлили: Филол. фанлари номз..... дис. авторсф. – Т., 2005.
8. Кенжаева С. Ўзбек тили антропонимларининг номинацион-мотивацион асослари ва тавсифи: Филол. фан. бўйича фалсафа док. дис. – Қарши, 2019.

УДК 81-23

### ОСОБАЯ РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

*Ф.Б. Киличева, к.и.н., доц., Ташкентский институт инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства, Ташкент*

*Аннотация. Ушбу мақолада рус тилининг жаҳон тиллар тизимида тутган ўрни ҳамда жаҳондаги қуфуси ёритиб берилган.*

*Калим сўзлар: сўз, рус тили, дунё тиллари, халқаро мулоқот, маданият.*

*Аннотация. В данной статье подчеркивается роль русского языка в системе мировых языков, а также его глобальный престиж.*

*Ключевые слова: слово, русский язык, языки мира, Международное общение, культура.*

*Abstract. This article highlights the role of the Russian language in the world languages system as well as its global prestige.*

*Keywords: word, Russian, world languages, international communication, culture.*

Общество, которое является важнейшим инструментом людей, не может жить без использования языка. Нет никакой человеческой деятельности не используют ее как выражение собственных мыслей, чувств и силы воли. Со временем люди заинтересовались его постоянным спутником, языком, и создали о нем науку. Эта наука теперь называется лингвистикой или лингвистической наукой. Для тех, чья профессия связана с преподаванием или исследованиями, эта наука также очень важна для тех, кто хочет использовать ее в качестве профессионального инструмента (учителя, адвокаты, преподаватели, журналисты, писатели и т.д.).

“Русский язык - это язык мира”, - говорит известный лингвист Вячеслав Белоусов. В третьем тысячелетии он не теряет своего культурного или исторического значения. Он сохранит свои позиции не только в странах СНГ, но и во всем мире. Функции русского языка как языков мира Прежде всего, русский язык (наряду с английским, китайским, французским, испанским и арабским языками) является официальным языком многих международных организаций - ООН, ЮНЕСКО и

других. Это означает, что официальные документы, специальные журналы этих организаций публикуются на русском языке, создаются их веб-сайты и ведется работа.

Русский язык является одним из языков, на котором говорит почти треть международных неправительственных организаций, включая Всемирную федерацию профсоюзов и Международный комитет европейской безопасности. Он также используется в качестве делового языка на крупных международных конференциях и саммитах для облегчения общения между представителями разных стран.

Во-вторых, русский язык - это язык одного из крупнейших международных образовательных центров.

В-третьих, русский язык открывает возможность приобщения не только к богатствам российской науки и культуры, но и других стран, выступает посредником между разными народами, в частности в евразийском регионе. Наконец, большая часть научной и художественной литературы, издаваемой в мире, переведена на русский язык.

В-четвертых, Россия играет важную роль на международном рынке образования. Русский язык дает возможность получить высокие профессиональные знания на уровне мировых стандартов.

Спятой, желание познакомиться с культурой, в частности с литературой, которая стоит за ней, имеющей общечеловеческое значение, по-прежнему является важной причиной интереса к изучению русского языка. Общение между ЮНЕСКО и различными культурами Совета Европы рассматривает это как актуальную задачу нашего времени, поскольку такие беседы подразумевают взаимопонимание ценностей и традиций других народов, обмен опытом, накопленным веками, обмен мнениями по актуальным вопросам прошлого, настоящего и будущего народов, живущих в мире. Из Золота определенную группу студентов привлекают их трудности с русским языком. По мнению американских студентов, русский язык выбирают те, кто любит преодолевать препятствия.

Русский язык - это язык богатейшей художественной литературы, значение которой в мире огромно. Как и в последнее десятилетие, интерес к русскому языку в странах за пределами СНГ несколько снизился. Но сегодня все больше и больше людей снова обращаются к нему. С одной стороны, они интересуются русской культурой, а с другой, это чисто прагматический интерес, поскольку русский язык дает им возможность сотрудничать с российскими бизнесменами и устанавливать долгосрочные деловые отношения. Прежде всего, речь идет о сотрудничестве в рамках СНГ.

Причина заключалась в том, что русский язык был языком международного общения во времена Союза, и по сей день он остается таковым. Русский язык продолжает интересовать современный мир. По сообщениям российских СМИ, число граждан США, Франции, Испании, Швеции, Финляндии, Австрии и Кореи, которые недавно начали изучать русский язык и литературу, увеличилось в несколько раз.

Русский язык является не только официальным языком Российской Федерации. Это один из языков мира, то есть это язык, который служит средством международного общения между народами разных стран. В пределах двух с половиной тысяч языков, известных в мире, всемирный языковой клуб, называемый самой развитой группой языков в мире, обеспечивает международное общение. Продвижение как мирового языка определяется общечеловеческой важностью культуры, созданной на этом языке. Статус языка как мирового юридически обеспечивается признанием его официальным или рабочим языком международных организаций или конференций (ООН, ЮНЕСКО и т.д.). Например, русский язык признан одним из шести официальных языков ООН, наряду с английским, арабским, испанским, китайским и французским; на котором написаны наиболее важные международные договоры и соглашения. Русский язык изучается в большинстве стран мира.

Учителей русского языка объединяет Международная ассоциация учителей русского языка и литературы (МАПРЯЛ). Сейчас русский язык по-прежнему находится на четвертом месте в мире по количеству людей, которые на нем говорят. В верхней части списка находятся английский (около 500 миллионов человек знают английский как первый или второй язык, и более 1 миллиарда человек знают английский как иностранный язык) и китайский (на котором почти 1350 миллионов человек говорят на нем как на родном языке). На третьем месте находится испанский язык (на этом языке говорят около 360 миллионов человек, включая тех, на ком говорят около 335 миллионов носителей языка).

Интенсивное техническое перевооружение повседневной жизни граждан можно охарактеризовать как техническую революцию, и связано это в первую очередь с широким использованием современной бытовой и офисной техники, преимущественно в быту иностранного

производства. Компьютеры, видеокамеры, телевизоры нового поколения, факсы, копирующие устройства, бытовая техника, иностранные машины - все это привело к появлению многих новых терминов и слов в русском языке. В то же время во многих инструкциях по автомобилям, ввезенным из-за рубежа, документах по управлению автомобилями рекомендуется изучать иностранный язык, в основном английский.

Основные функции языка указывают на то, что язык - это не синусоидальное явление, а социальное. Все люди, независимо от их происхождения и социальных или профессиональных групп, должны общаться, думать и выражать свое мнение. Таким образом, огромная роль русского языка в современном мире определяется его культурной ценностью, мощью и величием.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Берматов, Б. Б. (2020). Роль и функции русского языка в условиях суверенного Узбекистана. Наука и общество, 1(65), 33-37.
2. Дитлатович, Б. Б. (2020). Общественно-политическая лексика. Academic Research in Educational Sciences, 1(4), 1044-1050.
3. Голиш Л.В. Технологии обучения на лекциях и семинарах: Учебное пособие //Под общ. ред. акад. С.С. Гулямова. - Т.: ТГЕУ, 2005.

УДК 81.373.21

## ДЕРИВАЦИОННЫЕ ЯВЛЕНИЯ В ТОПОНИМИИ В УЗБЕКСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

*Н.Б.Курбонов, Ферганский филиал ГУИТ, Фергана*  
*Н.Дж.Ташланова, Ферганский филиал ГУИТ, Фергана*

*Аннотация. Ушбу мақолада биз ўзбек ва инглиз тилларида топонимлар ва апелляцияларнинг деривацияси тадқиқ этилган. Мақолада ўзбек тилидаги қўшимчаларнинг апелляцияларга қўшилиб топонимларга айланиши инглиз тилидаги апелляцияларнинг қўшимчалар ёрдамида топонимларга айланиши билан қиёсланган ҳолда икки тилдаги деривация жараёни ўрганилган.*

*Калит сўзлар: Топоним, топонимика, деривация, фактор, қўшимча, апелляция, сўз ясалиши (словообразование), лексик бирлик, турдош отлар (нарицательные), номинация.*

*Аннотация. В этой статье рассмотрена деривация топонимов и апеллятивов на узбекском и английском языках. В статье деривация изучено на двух языках, так как дается сравнение присоединения окончаний в апеллитивы, которые преобразовываются в топонимы на узбекском и английском языках.*

*Ключевые слова. Топоним, топонимика, деривация, фактор, қўшимча, апелляция, словообразование, лексическая единица, нарицательные, номинация.*

*Abstract. In this article, we have researched the derivation of toponyms and appellatives in the Uzbek and English languages. The article discusses the process of bilingual derivation in comparison with the transformation of Uzbek appellatives with suffixes into toponyms by adding appellations to toponyms comparing the transformation of appellatives into toponyms with the use of suffixes in English.*

*Key words: Toponym, toponymy, derivation, factor, қўшимча, appellative, word formation, lexical unit, common nouns, nomination.*

Деривация топонимов в узбекском и английском языках очень активна как и в других языках. Деривационный процесс в этих двух языках можно встретить часто. Это, конечно, связано с образом жизни этих народов, экономическим развитием в регионе, где они проживают, ростом производства и видов услуг, взаимосвязями национальностей и различными социально-экономическими, образовательными и культурными факторами, изза чего топонимы и апеллитивы натолкнутся на деривацию. С целью изучения деривации в английской и узбекской топонимии, в статье мы рассмотрим топонимическую деривацию, переход апеллитивов в топонимическую деривацию и апеллитивную деривацию.

Деривация это образование новых слов при помощи словообразовательных средств, и в соответствии со словообразовательными моделями данного языка[1]. Деривация, словообразование, словопроизводство – процесс образования нового слова, при котором за отправную точку принимается корень, основа или существующее слово. О. С. Ахманова под деривацией понимает аффиксальное словообразование. Смысловый компонент «образование» («создание») является ключевым в семантическом пространстве термина деривация[2]. В топонимике деривация в основном проявляется в двух формах, т.е. в языке апеллитив переходит в топоним и переход топонимов в нарицательные. Здесь мы можем сказать, что деривация апеллитивов в топонимы считается процессом топонимизации, напротив переход топонимов в